

Condizioni generali di noleggio (CGN)

della

Sixt GmbH & Co. Autovermietung KG

Zugspitzstraße 1

DE 82049 Pullach

(di seguito "Sixt")

A: stato del veicolo, riparazioni, rifornimenti

1. Il contratto di noleggio copre i danni noti al momento della consegna del veicolo. Il noleggiante è tenuto a controllare accuratamente il veicolo per verificare ulteriori danni prima dell'inizio del viaggio e a darne segnalazione immediata a Sixt.
2. Il noleggiante si impegna a trattare il veicolo con la debita cura e professionalità, a osservare tutte le disposizioni pertinenti e le regole tecniche per il suo utilizzo (ad esempio, controllare sempre il livello dell'olio e dell'acqua di raffreddamento del motore), a verificare periodicamente che il veicolo sia in condizioni idonee alla circolazione e infine a chiudere correttamente a chiave il veicolo. Di norma, i veicoli della Sixt sono veicoli per non fumatori.
3. Qualora durante il periodo di noleggio si renda necessario un intervento di riparazione del contachilometri o una riparazione atta a garantire il funzionamento o la sicurezza su strada del veicolo ovvero sia necessaria un'ispezione periodica del veicolo, il noleggiante può far eseguire i lavori da un'officina convenzionata fino a un importo massimo stimato dei costi di riparazione di 100 EUR netti.
4. I veicoli con motore a combustione (inclusi i veicoli ibridi) saranno consegnati al noleggiante con il serbatoio pieno. Al termine del periodo di noleggio, il noleggiante a sua volta è tenuto a restituire il veicolo con il serbatoio completamente pieno di carburante. Qualora il veicolo non venga restituito con serbatoio pieno, Sixt addebiterà al noleggiante i costi del rifornimento del veicolo e del carburante addebitando le tariffe vigenti all'atto della stipula del noleggio, salvo che il noleggiante non riesca a dimostrare che per il rifornimento sono stati sostenuti costi significativamente inferiori o che non è stato sostenuto alcun costo.
5. Per i veicoli solo elettrici lo stato di carica sarà registrato nel contratto di noleggio al momento della consegna. Al termine del periodo di noleggio il noleggiante è tenuto a restituire il veicolo attenendosi agli accordi definiti nelle informazioni di noleggio attuali (disponibili su <https://www.sixt.de/mietinformationen/#/>). Se il veicolo viene restituito con uno stato di carica inferiore, Sixt si riserva di addebitare al noleggiante la ricarica secondo le informazioni di noleggio attuali (disponibili su <https://www.sixt.de/mietinformationen/#/>).
6. Durante la ricarica di un veicolo elettrico o di un veicolo ibrido il noleggiante deve seguire rigorosamente le istruzioni d'uso del veicolo da ricaricare e degli accessori utilizzati (ad es. il cavo di ricarica), nonché le eventuali istruzioni d'uso della colonnina di ricarica specifiche dei punti di ricarica. È vietato l'uso di cavi di ricarica o altri accessori che (i) non siano certificati secondo le normative vigenti (ad es. marchio CE), (ii) non siano approvati per il rispettivo veicolo o la colonnina di ricarica secondo le informazioni ivi affisse o (iii) siano danneggiati. Eventuali diritti esercitati nei nostri confronti da parte del gestore della stazione di ricarica a causa di un uso improprio o di danni alla stazione di ricarica, verranno ribaltati di conseguenza al noleggiante.
7. Il posto nel parcheggio pubblico deve essere sgomberato non appena viene completata la ricarica o viene raggiunto il tempo massimo di sosta consentito. I costi sostenuti da Sixt a causa del superamento del tempo massimo di ricarica e/o di inattività, ed eventuali costi sostenuti da Sixt per multe o per l'utilizzo di servizi di rimozione del veicolo, ad esempio a causa di un parcheggio errato, saranno addebitati al noleggiante.
8. Per i contratti di noleggio di durata superiore a 27 giorni, il noleggiante è tenuto a sostenere i costi fino a un massimo dell'8% del canone di noleggio mensile (al netto) per l'acquisto di liquidi di rabbocco (in particolare olio motore, AdBlue®, detergente per cristalli e antigelo per il parabrezza), nel caso in cui il loro utilizzo si rendesse necessario durante il periodo di noleggio.
9. Se la durata del contratto di noleggio è inferiore a 28 giorni, Sixt provvederà a fare il rifornimento con AdBlue® a fronte di un importo forfettario che sarà addebitato al noleggiante in base ai chilometri percorsi.
10. Per il noleggio dei veicoli con serbatoio AdBlue® il noleggiante è tenuto a garantire che il serbatoio AdBlue® sia sempre sufficientemente pieno. Il noleggiante e i suoi ausiliari rispondono illimitatamente delle violazioni di detto obbligo commesse nel periodo di noleggio; il noleggiante è tenuto a esonerare Sixt da ogni rivendicazione da parte di autorità o altri terzi nei confronti di Sixt per il mancato rifornimento del serbatoio AdBlue®, in particolare da eventuali multe e contravvenzioni.

B: prenotazioni, prenotazioni a tariffa prepagata

1. Le prenotazioni nazionali e internazionali sono vincolanti solo per i gruppi tariffari e non per le tipologie di veicoli. In caso di mancato ritiro del veicolo da parte del noleggiante, il vincolo di prenotazione decade al più tardi un'ora dopo l'orario concordato.
2. È escluso ogni diritto di recesso per prenotazioni effettuate esclusivamente tramite mezzi di telecomunicazione (ad es. tramite homepage, app, e-mail, telefono, ecc.) o al di fuori dei punti vendita.
3. La prenotazione può essere modificata fino a un'ora prima dell'orario di ritiro del veicolo, come indicato nella prenotazione stessa, secondo le condizioni previste nelle informazioni di noleggio attuali (disponibili su <https://www.sixt.de/mietinformationen/#/>), con aggiunta dell'eventuale differenza da corrispondere fra la tariffa scelta originariamente e la tariffa modificata. Non è possibile modificare la prenotazione passando da una tariffa prepagata a una tariffa non prepagata. Inoltre, non è possibile modificare la sede di noleggio e/o quella di restituzione con sedi al di fuori del paese di noleggio e/o di restituzione specificato all'atto della prenotazione. In caso di modifica della prenotazione è escluso il rimborso di eventuali pagamenti anticipati già effettuati o di eventuali differenze. Il cliente può cancellare la prenotazione prima dell'inizio del periodo di noleggio. In caso di cancellazione colposa di una prenotazione a tariffa prepagata, il noleggiante è tenuto a versare un indennizzo forfettario secondo le norme previste dalle informazioni di noleggio attuali (disponibili su <https://www.sixt.de/mietinformationen/#/>) salvo che il noleggiante non dimostri che Sixt non ha sostenuto spese e/o subito danni o ne ha sostenute e subito in misura significativamente inferiore. Le cancellazioni possono essere effettuate online (www.sixt.de/meinsixt/) o tramite comunicazione scritta a: Sixt GmbH & Co. Autovermietung KG, Trelleborger Str. 9, DE 18107 Rostock, Fax +49 381 80705567, e-mail reservierung@sixt.de.

4. Per le prenotazioni con tariffa prepagata non è possibile ottenere l'accredito dei buoni o dei crediti maturati sul canone di noleggio durante e dopo la prenotazione, purché le condizioni indicate sul buono non consentano espressamente il riscatto in caso di prenotazione con tariffa prepagata e il valore del buono venga detratto già in fase di prenotazione.
5. Quando si utilizza PayPal come mezzo di pagamento per una prenotazione prepagata, si viene reindirizzati al sito web di PayPal S.à r.l. et Cie, S.C.A., una società in accomandita per azioni (société en commandite par actions), con sede legale al 22-24 Boulevard Royal, L-2449, Lussemburgo e con numero di registrazione B118349 ("PayPal"). Sul sito web di PayPal, il cliente può accedere con i propri dati di accesso a PayPal ed effettuare il pagamento. L'utilizzo di PayPal e del sito web di PayPal è soggetto ai termini e alle condizioni di PayPal applicabili. Una volta effettuato il pagamento, il cliente viene reindirizzato al sito web di Sixt e può confermare la prenotazione. Se la prenotazione viene effettuata tramite l'app Sixt, il pagamento viene effettuato direttamente sul sito o sull'app PayPal, senza necessità di ulteriore conferma nell'app Sixt. Al momento del ritiro è necessario presentare una carta di credito o di debito per garantire il noleggio. Se al momento del ritiro non viene presentata alcuna carta di credito o di debito, la prenotazione verrà annullata. Il noleggiatore deve essere il titolare dell'account PayPal. Se il cliente apre una pratica di protezione acquirenti PayPal ("controversia") prima dell'orario di ritiro indicato nella prenotazione, la prenotazione verrà annullata e l'importo sarà accreditato sull'account PayPal del cliente. In questi casi, Sixt si riserva il diritto di addebitare un indennizzo forfetario secondo quanto previsto dalle informazioni di noleggio valide (disponibili sul sito <https://www.sixt.de/mietinformationen/#/>) in caso di controversie aperte in modo illegittimo o improprio, a meno che il locatario non dimostri che Sixt non è incorsa in spese e/o danni o è incorsa in spese e/o danni in misura significativamente inferiore. Una controversia decisa da PayPal a favore del cliente non esclude la rivendicazione del pagamento del prezzo del noleggio e dei danni da parte di Sixt con mezzi diversi da quelli forniti da PayPal.

C: documenti da presentare al ritiro del veicolo, conducenti autorizzati, usi consentiti, viaggi all'estero

1. Al momento della consegna del veicolo il noleggiante deve presentare la carta d'identità o il passaporto, ciascuno in originale, una patente di guida valida su territorio nazionale nonché un mezzo di pagamento con validità di almeno 30 giorni dal momento della data di restituzione concordata e accettato da Sixt secondo le condizioni di noleggio attuali, (disponibili su: <https://www.sixt.de/mietinformationen/#/>). Nel caso in cui il noleggiante sia impossibilitato a presentare tali documenti all'atto della consegna del veicolo, Sixt può recedere dalla prenotazione e in tal caso sono esclusi eventuali diritti del noleggiante per inadempienza. Inoltre, per determinate categorie di veicoli possono essere applicate particolari direttive legate all'età e alla durata della titolarità della patente di guida del conducente, che è possibile controllare sul sito web di Sixt, presso una stazione Sixt oppure richiedendo informazioni per via telefonica. Vengono accettate tutte le patenti di guida valide dell'Unione Europea, degli Stati SEE e della Svizzera.
2. Le patenti di guida emesse da Stati non-UE/non SEE vengono accettate solo alle seguenti condizioni: (i) sul passaporto del cliente non è registrato alcun visto o (ii) se è presente il visto sul passaporto e la data di ingresso nell'UE / SEE al momento del noleggio non risale a più di 6 mesi prima. Se la data d'ingresso in uno stato UE/SEE risale a più di 6 mesi, dovrà presentare una patente rilasciata da uno Stato UE/SEE. Inoltre, sono in vigore le seguenti condizioni: a) Le patenti di guida valide di paesi non appartenenti all'UE/SEE vengono accettate se contengono le informazioni in caratteri latini. I clienti il cui Stato emittente della patente di guida non è presente nell'elenco consultabile qui <https://www.sixt.it/help-center/articles/patente-di-guida/> devono portare con sé anche una patente di guida internazionale o una traduzione in tedesco rilasciata da un ufficio indicato al punto b), in quanto la loro presentazione può essere eventualmente richiesta durante i controlli disposti dalle autorità. b) Le patenti di guida valide provenienti da Paesi non appartenenti all'UE/SEE che contengono informazioni unicamente in caratteri non latini (ad es. solo arabo, cinese, giapponese o cirillico) verranno accettate solo se, oltre alla patente di guida nazionale, viene presentata una patente di guida internazionale o una traduzione in tedesco di un automobilclub riconosciuto a livello internazionale dello Stato emittente, di un automobilclub tedesco, di enti ufficiali dello Stato emittente o di un traduttore giurato nominato dal tribunale.
3. Qualora Sixt manifesti dei dubbi sull'identità del noleggiante, sulla sua solvibilità o sulla validità della patente di guida, è autorizzata a ritardare la consegna del veicolo fino a quando il noleggiante non sia in grado di chiarire in maniera esaustiva i dubbi di Sixt riguardanti la sua identità, la sua patente di guida o la sua solvibilità.
4. Il veicolo può essere guidato esclusivamente dal noleggiante registrato nel contratto di noleggio. Nel caso in cui alla guida del veicolo sia posta una persona diversa da quella indicata, per ogni conducente aggiuntivo è previsto un costo extra come specificato nel contratto di noleggio. Al momento del ritiro del veicolo è obbligatorio esibire la patente di guida originale di eventuali conducenti aggiuntivi.
5. I clienti aziendali sono tenuti a verificare autonomamente che il conducente autorizzato sia in possesso di una patente di guida valida sul territorio nazionale. A tal fine, devono usare tutte le opzioni disponibili per raccogliere le debite informazioni.
6. Il noleggiante risponde del comportamento del conducente come del proprio. Tutti i diritti e gli obblighi derivanti dal presente accordo sono a favore e a carico del conducente autorizzato.
7. Il noleggiante dovrà garantire che il veicolo venga utilizzato solo nel pieno rispetto delle norme di legge pertinenti. Il veicolo può essere utilizzato solo su strade pubbliche, ma non per lezioni di guida. Il veicolo non può essere utilizzato:
 - per scopi di sport motoristici, in particolare per eventi di guida che prevedano il raggiungimento di gradi di velocità massima, o nei test drive a questi collegati;
 - per test del veicolo o per formazione sulla sicurezza di guida;
 - su circuiti da corsa;
 - per il trasporto commerciale di passeggeri;
 - per subnoleggio;

Condizioni generali di noleggio

- per commettere reati, anche se questi sono punibili solo secondo la legge del luogo ove vengono commessi;
 - per il trasporto di merci infiammabili, tossiche o comunque pericolose.
8. Il noleggiante è tenuto a mettere in sicurezza correttamente la merce da caricare.
 9. A seconda della categoria del veicolo e della singola prenotazione, in alcuni Paesi è vietato l'uso all'estero dei veicoli a noleggio. Le restrizioni in vigore sono indicate nel contratto di noleggio.
 10. La violazione o l'inadempienza di una delle disposizioni dei paragrafi precedenti 1., 2., 3., 4., 5. o 7. autorizzano Sixt alla risoluzione o alla revoca senza preavviso del contratto di noleggio. In un simile caso è escluso ogni diritto di risarcimento da parte del noleggiante. È fatto salvo diritto di risarcimento spettante a Sixt per i danni subiti a seguito della violazione di una delle disposizioni di cui ai paragrafi precedenti 1., 2., 3., 4., 5. o 7.

D: canone di noleggio

1. Il canone di noleggio è composto da un canone base, più i servizi extra ed eventuali sovrattasse di località. Per servizi extra s'intendono in particolare le spese di sola andata, i costi di rifornimento e di carburante, i costi per la ricarica, i costi di assistenza, i pedaggi nel caso di cui al punto lett. l) n.6, gli accessori/gli extra, quali ad es. seggiolini per bambini, catene da neve, GPS, le spese di consegna e ritiro, ecc. L'eventuale sovrattassa di località viene calcolata calcolando il canone base più i costi degli eventuali servizi extra. Tariffe speciali e sconti si applicano solo in caso di pagamenti puntuali.
2. Per le consegne e i ritiri, oltre ai costi di consegna e ritiro concordati saranno addebitati quelli di rifornimento e di carburante in base al tariffario aggiornato.
3. Nel contratto di noleggio viene concordata una stazione specifica come luogo di restituzione del veicolo al termine del noleggio. Il noleggio viene considerato di sola andata se il contratto prevede la restituzione in una stazione diversa da quella in cui è stato ritirato il veicolo. Se il veicolo non viene restituito colposamente nella stazione di restituzione concordata, in deroga agli accordi contrattuali del contratto di noleggio, il noleggiante è tenuto a pagare un risarcimento forfettario a tale titolo, secondo le informazioni di noleggio attuali (disponibili su <https://www.sixt.de/mietinformationen/#/> qui sotto "Altri costi e oneri"), salvo che il noleggiante non dimostri che Sixt non ha sostenuto spese e/o subito danni o ne ha sostenute e subiti in misura significativamente inferiore; Sixt è libera di rivendicare ulteriori danni.

E: scadenza di pagamento, fatturazione elettronica, condizioni di pagamento, prestazioni di garanzia (deposito), risoluzione senza preavviso per ritardato pagamento

1. Il canone di noleggio (più eventuali altri oneri concordati, quali ad esempio esclusioni della responsabilità, spese di consegna, tasse aeroportuali, ecc.), al netto dell'IVA nell'aliquota di legge, deve essere corrisposto interamente per l'intera durata del noleggio concordata; pertanto, non sono previsti rimborsi in caso di ritiro posticipato o di restituzione anticipata del veicolo. Il canone di noleggio deve essere corrisposto all'inizio del periodo di noleggio oppure, in caso di prenotazione con tariffa prepagata, già all'atto della prenotazione. In caso di prenotazioni estere con tariffa prepagata, Sixt è in linea di principio la sola autorizzata all'incasso del canone di noleggio all'atto della prenotazione. Se il periodo di locazione è superiore a 27 giorni, l'affitto deve essere pagato in rate anticipate di 28 giorni. Se il periodo di locazione termina prima della fine di un ulteriore periodo di 28 giorni, anche l'importo residuo del noleggio dovuto fino alla fine del contratto dovrà essere pagato in anticipo, in modo proporzionale.
2. Il noleggiante accetta l'invio in formato elettronico delle fatture Sixt al destinatario indicato. Il noleggiante accetta pertanto di non ricevere più fatture cartacee e di ricevere dalla Sixt all'indirizzo e-mail specificato la fattura elettronica conforme ai requisiti di legge. Il noleggiante può revocare in qualsiasi momento il suo consenso alla trasmissione delle fatture in forma elettronica. In questo caso Sixt emetterà fatture in forma cartacea al noleggiante. In tal caso il noleggiante è tenuto a sostenere i costi aggiuntivi previsti per l'invio della fattura in formato cartaceo e per l'affrancatura.

Il noleggiante è tenuto a garantire di poter ricevere le fatture elettroniche o di poterle scaricare in formato elettronico, se così concordato. Eventuali anomalie nei dispositivi di ricezione o altre circostanze che ne impediscano l'accesso sono di responsabilità del noleggiante. La fattura si considera ricevuta non appena entrata nel dominio del noleggiante. Qualora Sixt si limiti a inviare un avviso e il noleggiante abbia la possibilità di scaricare direttamente la fattura oppure qualora Sixt metta a disposizione la fattura per la visualizzazione, la fattura si considera ricevuta quando risulta visualizzata dal noleggiante. Il noleggiante è tenuto a visualizzare le fatture emesse in un tempo ragionevole.

In caso d'impossibilità di ricevere o di visualizzare una fattura, il noleggiante è tenuto a informarne immediatamente Sixt. In questo caso, Sixt invierà una copia della fattura, contrassegnandola come tale. Se il disagio non sarà risolto rapidamente rendendo possibile l'invio, Sixt avrà il diritto di inviare fatture cartacee fino alla completa eliminazione del disagio. Il costo d'invio delle fatture cartacee è a carico del noleggiante.

Ove Sixt metta a disposizione del noleggiante dati di accesso, nomi utente o password, questi devono essere protetti contro l'accesso da parte di persone non autorizzate e mantenuti strettamente riservati. Il noleggiante è tenuto a informare tempestivamente Sixt qualora si accorga che persone non autorizzate hanno avuto accesso alle informazioni.

3. Il noleggiante è obbligato a versare una cauzione all'inizio del periodo di noleggio a titolo di garanzia dell'adempimento dei propri obblighi, oltre al versamento del canone di noleggio. L'importo della cauzione dipende dalla categoria del veicolo ed è riportato nelle informazioni sui canoni di noleggio, disponibili su www.sixt.de/mietinformationen/#/. La categoria di un veicolo può essere rilevata online sul sito <http://www.sixt.de/fahrzeugmodelle> oppure richiesta telefonicamente a una qualsiasi stazione Sixt.

Condizioni generali di noleggio

1. Sixt non è obbligata a versare la cauzione su un conto ad hoc, separato dalla sua attività. Le cauzioni non sono fruttifere di interessi. Sixt può rivendicare il proprio diritto di ricevere la cauzione anche dopo l'inizio del rapporto di noleggio.
2. Salvo accordi in deroga, il noleggio, tutte le spese concordate e la cauzione vengono corrisposti con carta di credito, carta di debito o carta Maestro del noleggiante.
3. In alternativa all'addebito sulla carta di credito del cliente, Sixt può far bloccare a suo favore, nell'ambito di una cosiddetta richiesta del venditore, un importo pari al deposito della linea di credito concessa al cliente dall'istituto che ha emesso la sua carta di credito.
4. Se il noleggiante è in ritardo con il pagamento del prezzo di noleggio, Sixt ha il diritto di risolvere il contratto di noleggio senza preavviso, anche senza sollecito. Qualora la durata del noleggio concordata superi i 27 giorni e il noleggiante ritardi il pagamento dell'intero prezzo di noleggio per il periodo parziale o di una parte non irrilevante del medesimo, Sixt ha il diritto, anche senza sollecito, di risolvere senza preavviso il contratto di noleggio per inadempimento.

F: Assicurazione

1. La copertura assicurativa per il veicolo noleggiato comprende l'assicurazione di responsabilità civile con un massimale di € 100 milioni per lesioni personali e danni materiali. Il massimale per ciascuna parte lesa ammonta a € 12 milioni ed è limitato all'Europa.
2. È escluso dall'assicurazione l'utilizzo dei veicoli per il trasporto di materiali pericolosi che richiedono un'autorizzazione ai sensi dell'ordinanza tedesca sul trasporto di merci pericolose su strada, ferrovia e vie navigabili interne (Gefahrgutverordnung, GGVSEB).
3. Senza il previo consenso di Sixt il noleggiante o conducente non potrà accettare o soddisfare interamente o in parte le pretese di terzi per danni coperti da responsabilità civile.
4. Quando si verifica un sinistro, il noleggiante o conducente è tenuto a limitare e ridurre nei limiti del possibile l'effetto dei danni. Il noleggiante deve seguire le istruzioni di Sixt per quanto possibile e sostenere Sixt nell'elaborazione e nella liquidazione del danno.
5. Sixt è autorizzata a soddisfare o respingere le richieste di risarcimento danni avanzate nei confronti del noleggiante o conducente a loro nome e a rilasciare tutte le dichiarazioni ritenute a tale scopo opportune a sua discrezione.

In caso di rivendicazione extragiudiziale o giudiziale nei confronti del noleggiante o conducente, questi è tenuto a darne comunicazione immediata subito dopo l'avvenuta richiesta.

Nel caso di richieste di risarcimento rivendicate in via giudiziale, Sixt si occuperà di condurre la controversia. Sixt ha diritto di incaricare un avvocato a nome del noleggiante o conducente, al quale il noleggiante o conducente deve conferire procura e fornire tutte le informazioni necessarie, oltre ai documenti richiesti.

G: sinistri, furti, obbligo di denuncia, adempimenti

1. Dopo un sinistro, furto, incendio o danni causati da animali selvatici o di altra natura, il noleggiante o conducente del veicolo ha l'obbligo di informare e di chiamare immediatamente la polizia; in particolare, in caso d'irreperibilità telefonica della polizia, deve recarsi presso la più vicina stazione di polizia per segnalare il danno. Questo vale anche qualora il veicolo a noleggio abbia subito danni non gravi, nonché in caso di sinistri causati per propria colpa senza coinvolgimento di terzi.
2. In caso di danni al veicolo durante il periodo di noleggio, il noleggiante è tenuto a comunicare immediatamente per iscritto a Sixt tutti i dettagli dell'evento che ha causato il danno al veicolo. Ciò vale anche in caso di furto del veicolo o di parti dello stesso. A tal fine, il noleggiante dovrà compilare con cura e in modo veritiero tutti i punti del modulo per la denuncia del sinistro che si trova all'interno dei documenti del veicolo, specificando in particolare luogo, ora, descrizione del sinistro, nome completo e indirizzo del conducente coinvolto nel sinistro. Il modulo può essere richiesto in qualsiasi momento a Sixt per telefono o scaricato direttamente dal suo sito web.
3. Il noleggiante o conducente del veicolo è tenuto ad adottare tutte le misure utili a chiarire la dinamica del sinistro. Fra queste, in particolare, a rispondere in modo completo e veritiero alle domande di Sixt sulle circostanze che hanno causato il sinistro e a non allontanarsi dal luogo del sinistro prima che siano stati effettuati i rilievi necessari ed essenziali per consentire a Sixt di valutare l'entità dei danni o senza permettere alla Sixt di effettuarli.

H: responsabilità civile di Sixt

1. Sixt risponde nei casi di dolo o colpa grave della medesima, di un suo rappresentante o agente come previsto dalle norme di legge in vigore. Per il resto Sixt risponde solo dei danni alla vita, all'integrità fisica o alla salute, nonché della violazione colposa di obblighi contrattuali sostanziali. Il diritto al risarcimento danni per violazione di obblighi contrattuali essenziali è limitato ai danni contrattuali tipici prevedibili.
2. Sixt non risponde degli oggetti lasciati all'interno del veicolo alla sua restituzione; tale clausola non si applica tuttavia in caso di dolo o colpa grave da parte di Sixt, dei suoi rappresentanti o agenti.

I: responsabilità civile del noleggiante

1. Il noleggiante e/o conducente del veicolo risponde in linea di principio dei danni al veicolo, della perdita del veicolo e delle violazioni del contratto di noleggio in conformità alle norme generali in materia di responsabilità civile. Pertanto, il noleggiante e/o conducente del veicolo non potrà essere ritenuto responsabile in caso di violazione contrattuale dovuta a cause indipendenti dalla sua volontà.

2. Pagando un importo speciale e/o aggiuntivo il noleggiante può escludere la propria responsabilità per danni derivanti a Sixt in caso di sinistri (esclusione contrattuale da responsabilità) o per altri singoli danni (pacchetti di protezione) o per perdita e incendio del veicolo. Tale esclusione della responsabilità contrattuale è formulata sul modello di una polizza kasko. In questo caso, sia il noleggiante sia i conducenti che rientrano nella copertura protettiva dell'esclusione della responsabilità contrattuale rispondono per ogni singolo sinistro solo dei danni fino a un importo pari alla franchigia concordata; il diritto di esclusione contrattuale della responsabilità o di un pacchetto di protezione prenotato non è previsto se il danno è stato causato intenzionalmente. Se il danno è riconducibile a negligenza grave, Sixt ha il diritto di ridurre il proprio obbligo di prestazione per esclusione della responsabilità contrattuale, compreso un pacchetto di protezione prenotato, in misura proporzionale alla gravità della colpa. Il diritto di esclusione della responsabilità contrattuale o di un pacchetto di protezione prenotato decade inoltre in caso di violazione intenzionale, da parte del noleggiante o del conducente, di uno degli adempimenti obbligatori, in particolare quelli di cui alla lettera G delle presenti Condizioni generali di noleggio. In caso di violazione per negligenza grave di uno degli adempimenti a carico del noleggiante o del conducente, Sixt ha il diritto di ridurre il proprio obbligo di esclusione della responsabilità, compreso un pacchetto di protezione prenotato, in misura proporzionale alla gravità della colpa; l'onere della prova per l'assenza di negligenza grave è a carico del noleggiante o del conducente. In deroga alle disposizioni delle due frasi precedenti, l'obbligo di esclusione della responsabilità da parte di Sixt permane, compreso un pacchetto di protezione prenotato, qualora la violazione dell'obbligo non sia la causa del verificarsi di un caso di esclusione della responsabilità o della determinazione dell'entità dell'obbligo di esclusione della responsabilità di Sixt; ciò non vale in caso di violazione dolosa del suddetto obbligo.

L'esclusione della responsabilità contrattuale si applica solo al periodo di noleggio.

3. Il noleggiante risponde illimitatamente di tutte le violazioni del codice stradale e dell'ordine pubblico e di ogni altra disposizione di legge, nonché di tutti i danni alla proprietà causati dal noleggiante o da terzi a cui questi abbia affidato il veicolo. Il noleggiante esonera Sixt dal pagamento di eventuali multe e contravvenzioni, tasse e altri costi che le autorità o altri organi pongano a carico di Sixt a seguito di simili violazioni. Nella misura in cui il noleggiante non è un consumatore ai sensi dell'art. Per rispondere alle richieste di informazioni sul conducente da parte delle autorità giudiziarie o di altri terzi per indagare su infrazioni al codice della strada, infrazioni amministrative, reati penali o reati di possesso commessi con colpa durante il periodo di noleggio, il noleggiante è tenuto a versare un corrispettivo per ciascuna di tali richieste in base alle informazioni sul noleggio valide al momento dell'infrazione (disponibili sul sito <https://www.sixt.de/mietinformationen/#/> alla voce "Altri costi o oneri"). Sixt è libera di rivendicare ulteriori danni.
4. In caso di perdita o danneggiamento colposo del cavo di ricarica per veicoli elettrici o ibridi è dovuto un risarcimento forfettario per la sostituzione del cavo secondo le informazioni di noleggio attuali (disponibili su <https://www.sixt.de/mietinformationen/#/> qui alla voce "Altri costi e oneri"), salvo che il noleggiante non dimostri che Sixt non ha sostenuto spese e/o subito danni o ne ha sostenute e subiti in misura significativamente inferiore.
5. Per sinistro si intende un evento che agisce improvvisamente sul veicolo dall'esterno con una forza meccanica. I danni che interessano i freni, il funzionamento e le semplici rotture non sono considerati danni da sinistro; questi si riferiscono, in particolare, a danni causati, ad esempio, da slittamento di carichi, rifornimento errato, danni causati da cavi, torsione, errori di funzionamento, sovraccarico del veicolo, nonché danni verificatisi tra veicolo trainante e trainato o rimorchio, senza un'azione dall'esterno. Pagando un'ulteriore commissione si può prenotare un pacchetto di "Protezione degli interni" che prevede una protezione addizionale rispetto all'esclusione della responsabilità contrattuale di cui alla cifra I n. 2. Con la prenotazione e il pagamento del pacchetto di "Protezione degli interni", è esclusa la responsabilità nei seguenti casi:
- danni agli interni e contaminazione dell'interno di un vano di carico / cassa / cassone durante l'utilizzo del veicolo, nonché nelle fasi di carico e scarico;
 - danni agli interni e contaminazione dell'interno del veicolo o dell'abitacolo del conducente e/o del passeggero.
6. Quando percorre strade a pagamento, il noleggiante è tenuto a provvedere tempestivamente al pagamento completo del pedaggio. Il noleggiante esonera Sixt dal pagamento di tutti i pedaggi riconducibili a lui o a terzi a cui egli affidi il veicolo.

In genere, per gli automezzi con peso a pieno carico tecnicamente ammissibile di oltre 3,5 t, Sixt metterà a disposizione del noleggiante un'unità di bordo (OBU) per il rilevamento automatico dei pedaggi, secondo la Legge federale sul pagamento dei pedaggi autostradali. Se questo non fosse il caso e l'autoveicolo non fosse dotato di un'OBU (oppure l'unità non è funzionante), allora il noleggiante è tenuto a pagare il pedaggio manualmente (on-line o al terminal). Il noleggiante è tenuto a trattare con cura l'OBU attenendosi alle specifiche del produttore e a proteggerlo da accessi non autorizzati e tentativi di manomissione da parte di terzi. Il noleggiante stesso è responsabile della corretta impostazione dell'OBU. Tutti i costi sostenuti a causa di impostazioni errate dell'OBU sono a carico del noleggiante. I danni e i malfunzionamenti dell'OBU saranno comunicati tempestivamente alla Sixt. In questi casi, il noleggiante è tenuto ad accedere manualmente (on-line o al terminal) al sistema di pedaggio o (se del caso) a uscire immediatamente dalla rete autostradale a pedaggio. Sixt conterà i costi dei pedaggi autostradali sostenuti nel periodo di noleggio con l'operatore del sistema di pedaggi Toll Collect GmbH, o attraverso i suoi fornitori di servizi. Sixt metterà a disposizione del noleggiante, unitamente al conteggio del prezzo di noleggio e del pedaggio, la lista dei percorsi completi soggetti a pedaggio.

7. Per gli autocarri con peso massimo a pieno carico di 7,5 t e 11,99 t Sixt non pagherà il supplemento della tassa di circolazione maggiorata per il rimorchio. In caso di autocarro con rimorchio il noleggiante è tenuto pertanto a garantire che la tassa di circolazione per il rimorchio (supplemento per il rimorchio) sarà pagata tempestivamente e per intero. Il noleggiante esonera Sixt da tutte le rivendicazioni, le tasse (compresi gli interessi, le sanzioni per ritardato pagamento e altre spese accessorie), i costi, le multe e le contravvenzioni che le autorità applicheranno alla Sixt in seguito a violazioni del suddetto obbligo.
8. Queste regole si applicano, oltre che al noleggiante, anche al conducente autorizzato, e l'esclusione dalla responsabilità contrattuale non si applica nei confronti di utilizzatori del veicolo noleggiato privi di autorizzazione.

9. Fanno fede le disposizioni della legge sul contratto di assicurazione (VVG) e le disposizioni delle Condizioni generali per l'assicurazione automobilistica (AKB), nonché i regolamenti delle presenti CGC.
10. In presenza di più noleggianti, essi rispondono in solido delle pretese derivanti da o in relazione al contratto di noleggio.

J: restituzione del veicolo, dati nel sistema di navigazione e di comunicazione, sostituzione del veicolo

1. Il contratto di noleggio scade alla fine del periodo di noleggio concordato. Qualora il noleggiante continui a utilizzare il veicolo dopo la scadenza del contratto di noleggio, è escluso il tacito rinnovo del contratto. È esclusa l'applicazione dell'art. 545 del Codice Civile tedesco (BGB).
2. Al termine del periodo di noleggio, il noleggiante è tenuto a restituire il veicolo a Sixt in uno stato conforme alle condizioni contrattuali e nel luogo e nell'orario di restituzione concordati. Sixt addebiterà al noleggiante costi di risarcimento nel caso in cui il veicolo sia eccessivamente sporco, tanto da richiedere una pulizia speciale, o se il veicolo viene restituito affetto da cattivi odori. Le spese per la pulizia speciale vengono addebitate a consuntivo. Se il noleggiante restituisce il veicolo prima della scadenza concordata nel contratto di noleggio senza avvisare Sixt della restituzione anticipata, Sixt verificherà la possibilità di rimborsare al noleggiante i giorni di noleggio non utilizzati.
3. Utilizzando un navigatore, i dati di navigazione inseriti nel periodo di noleggio potrebbero rimanere salvati nel veicolo. Collegando un dispositivo mobile o altri dispositivi al veicolo, anche i dati di questi dispositivi potrebbero rimanere salvati nel veicolo. Se il noleggiante/conducente desidera che tali dati non vengano salvati nel veicolo dopo la sua restituzione, deve cancellarli prima di effettuare la restituzione. La cancellazione può essere effettuata ripristinando le impostazioni predefinite dei sistemi di navigazione e comunicazione del veicolo. Per sapere come procedere, consultare le istruzioni contenute nel vano portaoggetti del veicolo. Sixt non ha l'obbligo di cancellare tali dati.
4. Le tariffe speciali sono valide solo nel periodo delle offerte e presuppongono che il noleggio sia effettuato per l'intero periodo concordato al momento del noleggio. In caso di cessazione anticipata o di superamento del periodo di noleggio concordato, all'intero periodo di noleggio non sarà applicata la tariffa speciale, bensì quella normale.
5. In caso di violazione dell'obbligo di restituzione da parte di più noleggianti, questi saranno responsabili come debitori in solido.
6. Se al termine del periodo di noleggio concordato il noleggiante non restituisce con dolo il veicolo o la chiave del veicolo a Sixt, quest'ultima ha il diritto di richiedere un indennizzo per l'utilizzo nel periodo non concordato, secondo le informazioni di noleggio attuali (disponibili su <https://www.sixt.de/mietinformationen/#/>, qui alla voce "Altri costi e oneri"). Inoltre, il noleggiante è tenuto a pagare un indennizzo forfettario per le spese di gestione conseguenti, secondo le informazioni di noleggio attuali (disponibili su <https://www.sixt.de/mietinformationen/#/>, qui sotto "Altri costi e oneri") salvo che il noleggiante non dimostri che Sixt non ha sostenuto spese e/o subito danni o ne ha sostenute e subiti in misura significativamente inferiore. È fatto salvo il diritto di Sixt di rivendicare danni ulteriori.
7. Per i noleggi a lungo termine (noleggi con durata concordata superiore ai 27 giorni), in aggiunta a quanto previsto ai punti da 1 a 7 della presente sezione J, si applica quanto segue:
 - a) In caso di raggiungimento del chilometraggio massimo consentito e specificato nel contratto di noleggio, il noleggiante ha l'obbligo di restituire il veicolo già prima dello scadere del periodo di noleggio concordato. Nel caso in cui superi di oltre 100 km il chilometraggio consentito e specificato nel contratto, il noleggiante sarà tenuto a pagare una penale pari a 500 EUR (IVA incl.), fermo restando il diritto di Sixt di rivendicare un ulteriore risarcimento danni. In un simile caso, il diritto alla penale sarà compensato con un diritto a un ulteriore risarcimento danni derivato dalla medesima violazione degli obblighi contrattuali. Se il chilometraggio specificato nel contratto di noleggio viene raggiunto prima dello scadere del periodo di noleggio concordato, alla restituzione del veicolo il noleggiante riceverà per il resto del periodo di noleggio un veicolo sostitutivo di pari valore e della stessa categoria del veicolo prenotato.
 - b) Al termine del periodo di noleggio concordato, il noleggiante è tenuto a restituire il veicolo. Per ogni violazione colposa il noleggiante sarà tenuto a pagare una penale pari a 500 EUR (IVA incl.). È fatto salvo il diritto di Sixt di rivendicare, oltre al pagamento della penale, anche un ulteriore risarcimento danni. In un simile caso, il diritto alla penale sarà compensato con un diritto a un ulteriore risarcimento danni derivato dalla medesima violazione degli obblighi contrattuali.
8. In caso di validi motivi, su richiesta e istruzioni di Sixt, il noleggiante è tenuto a restituire il veicolo a Sixt anche durante il periodo di noleggio. Motivi validi sono, in particolare, l'esecuzione di interventi di ispezione, manutenzione o riparazione, un richiamo del produttore, il raggiungimento di un determinato chilometraggio o di un determinato periodo di detenzione del veicolo. In tal caso, alla restituzione del veicolo il noleggiante riceverà per la restante durata del periodo di noleggio un veicolo sostitutivo della stessa categoria prenotata.

Qualora contravvenendo alle precedenti istruzioni il noleggiante non restituisca il veicolo a Sixt o non lo restituisca nei tempi concordati, trascorso invano un termine di preavviso fissato da Sixt, la stessa avrà il diritto di risolvere il contratto senza preavviso e di richiedere al noleggiante il risarcimento dei danni.
9. Al momento della restituzione, il veicolo deve avere ancora un'autonomia residua di almeno 40 km, segnalati dal display del computer di bordo.

K: risoluzione del contratto

1. Le parti hanno il diritto di recedere dal contratto di noleggio ai sensi delle disposizioni di legge. Sixt può decidere la risoluzione straordinaria del contratto di noleggio senza preavviso per gravi motivi.

Per gravi motivi s'intendono, in particolare:

- significativo deterioramento della situazione finanziaria del noleggiante;
 - incassi bancari/assegni non andati a buon fine;
 - misure coattive nei confronti del noleggiante;
 - mancata manutenzione del veicolo;
 - uso improprio e illecito;
 - mancato rispetto delle norme in materia di uso di veicoli a motore nel trasporto di merci su strada;
 - inaccettabilità della prosecuzione del contratto di noleggio, ad esempio a causa di un alto tasso di sinistrosità.
2. Qualora tra Sixt e il noleggiante sussistano più contratti di noleggio e la prima abbia diritto per gravi motivi alla risoluzione straordinaria di un contratto di noleggio senza preavviso, la stessa potrà risolvere in via straordinaria senza preavviso anche gli altri contratti di noleggio qualora ritenga che la prosecuzione di tali contratti non sia possibile a causa della condotta sleale del noleggiante.

Questa clausola si applica in particolare se il noleggiante:

- danneggia deliberatamente un veicolo preso a noleggio;
 - tenta di occultare o di nascondere con dolo alla Sixt un danno causato al veicolo;
 - provoca intenzionalmente un danno alla Sixt;
 - è in ritardo di oltre cinque giorni lavorativi bancari con il pagamento del canone di noleggio per un totale di almeno una settimana;
 - utilizza un veicolo a noleggio mentre sta commettendo o per commettere intenzionalmente dei reati.
3. In caso di risoluzione contrattuale da parte Sixt il noleggiante è tenuto a restituire immediatamente i veicoli, con i rispettivi documenti, oltre a tutti gli accessori e a tutte le chiavi.

L: autorizzazione permanente di addebito in conto corrente del noleggiante, divieto di compensazione

1. Il noleggiante autorizza irrevocabilmente la Sixt e i suoi dipendenti autorizzati all'incasso ad addebitare tutte le spese del veicolo a noleggio e tutte le altre spese collegate al contratto di noleggio sulle carte di credito presentate alla stipula del contratto di noleggio, indicate nel contratto stesso, oppure presentate in un secondo tempo o aggiuntivamente dal noleggiante.
2. La compensazione con i crediti di Sixt è possibile solo con crediti del noleggiante o del conducente autorizzato incontestati o accertati con sentenza passata in giudicato.

M: diritto di opposizione Pubblicità diretta

Il noleggiante/conducente può opporsi in qualsiasi momento all'eventuale trattamento o uso dei propri dati per scopi pubblicitari o per sondaggi d'opinione o ricerche di mercato. L'opposizione deve essere inviata a: Sixt GmbH & Co. Autovermietung KG, Passwort: Widerspruch, Zugspitzstraße 1, DE 82049 Pullach, o via e-mail a: widerspruch_datenschutz@sixt.de.

N: forma scritta, composizione delle controversie, foro competente, lingua, clausola di salvaguardia

1. Non sussistono patti accessori verbali.
2. La Commissione europea ha istituito una piattaforma per la risoluzione extragiudiziale delle controversie in materia di diritti dei consumatori all'indirizzo <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Sixt non parteciperà a una procedura di risoluzione delle controversie davanti a un collegio arbitrale dei consumatori e neppure è obbligata a farlo.
3. Fermo restando che il noleggiante sia un commerciante, una persona giuridica di diritto pubblico o un fondo speciale pubblico, il foro competente è quello di Monaco di Baviera.
4. La lingua del contratto è il tedesco. Eventuali traduzioni in altre lingue delle presenti condizioni generali o di altre condizioni contrattuali che Sixt metta a disposizione del cliente nell'ambito della stipula del contratto sono da considerarsi mere traduzioni non vincolanti, offerte con un servizio non vincolante di Sixt. In caso di difformità, ambiguità o contraddizioni tra la versione tedesca e altre versioni delle CCG, la versione tedesca sarà sempre prioritaria rispetto alle eventuali traduzioni.
5. Qualora singole clausole o condizioni del presente contratto siano o diventino parzialmente o interamente invalide o nulle, resta impregiudicata la validità delle restanti disposizioni. È esclusa l'applicazione dell'art. 139 del Codice Civile tedesco (BGB).

O: varie

1. Il noleggiante non potrà trasmettere a terzi i dati di accesso (ad es. login, pin, nome utente, password, ecc.) ai servizi di Sixt (ad es. per l'app di Sixt, account utente, ecc.) e deve garantire che gli stessi non siano accessibili a terzi. Non è permesso eseguire annotazioni scritte dei dati di accesso cosicché terzi possano accedere ai servizi di Sixt. La perdita dei dati di accesso deve essere immediatamente segnalata a Sixt via e-mail (driving-license@sixt.com). I dati di accesso non sono trasferibili.

Condizioni generali di noleggio

2. Per determinati servizi, Sixt richiede a intervalli regolari al noleggiante di dimostrare di essere in possesso di una patente di guida valida. Qualora il noleggiante desideri usufruire di servizi come il noleggio digitale (ad es. SIXT share o Mobile Check-in), sarà tenuto a presentare a Sixt la propria patente di guida prima dell'inizio di un noleggio, in conformità al processo specificato da Sixt.
3. Il noleggiante è tenuto a comunicare immediatamente a Sixt via e-mail (driving-license@sixt.com) l'eventuale ritiro della patente di guida, così come tutte le circostanze che ne limitino l'utilizzo (ad esempio limitazione della patente di guida, ritiro temporaneo o confisca della patente di guida o un divieto giudiziario o amministrativo di guidare). Con il ritiro della patente di guida o con il verificarsi di altre circostanze che ne limitino l'utilizzo (ad esempio limitazione della patente di guida, ritiro temporaneo o confisca della patente di guida o un divieto giudiziario o amministrativo di guidare) è vietato al noleggiante di prendere veicoli a noleggio. Con il verificarsi di una delle circostanze di cui sopra, termina ovvero è sospeso immediatamente il diritto di guidare un veicolo noleggiato.